CABECERA

YACIMIENTO: Convento de Santo Domingo el Antiguo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6000; CIHM 8, 11
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Conteviti letu pede gema lucerna toleti preclarus vitae rectus rectusq(ue) potens sine lite stirpe fuit magnus et vixit mitos ut agnus vixit iocunde servans vis legis abunde atamen o (Christ)e si quo sit recesisti parcere digniris illi pater et misereris Rodericus milis obiit 25 dies sept(ember) era MCCXXIIII

Texto dado por CIHM 8, 11.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Destruido por el pie [de la muerte], toledano famoso, de vida recta, poderoso, fue de gran linaje, vivió de acuerdo con la ley. ¡Oh, Cristo! si para ti este es reo en alguna cosa, dígnate perdonarlo, Padre, y ten

misericordia. Murió Rodrigo, caballero, 25 días de septiembre, era 1224

Traducción dada por CIHM 8, 11.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 11
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 25 de septiembre de 1186. Siglo XII (CIHM 8, 11).
CRIT. DAT.: Criterios textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Convento de Santo Domingo el Antiguo. Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6000; CIHM 8, 11; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 89 y 89v.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES